



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**An den Transparenz-Verantwortlichen**

der Gemeinde Bozen

Dr. Antonio Travaglia

[bz@legalmail.it](mailto:bz@legalmail.it)

Gumergasse 7

39100 Bozen

**ANTRAG ZUM BÜRGERZUGANG**

(Art. 5, Absätze 1, GVDNr. 33/2013)

Der/Die Unterfertigte Vorname \* ..... Nachname \* .....

geboren in \* ..... am \* .....

wohnhaft in \* ..... Prov. \* (.....)

Straße/Platz/Allee \* ..... Nr. \* .....

Telefon .....

als <sup>[1]</sup> .....

bezüglich

☐ der nicht stattgefundenen Veröffentlichung    ☐ der teilweise stattgefundenen  
Veröffentlichung

folgender Dokumente / Informationen / Daten, die auf der Webseite der Stadt Bozen gesetzlich  
veröffentlicht werden müssen ([www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it)) <sup>[2]</sup> :

---

---

**ERSUCHT**

Gemäss Art. 5, Absatz 1, der GVD 33/2013 um die Veröffentlichung der oben genannten  
Dokumente, Daten oder Informationen mit gleichzeitiger Übersendung an dem/der  
Unterfertigten und mit Mitteilung an demselben/derselben der erfolgten Veröffentlichung mit

Angabe des Links bezüglich des Inhaltes dieser Anfrage **innerhalb 30 Tage nach Erhalt dieses Antrages**.

Zu diesem Zweck wird erklärt, dass man den unterstehenden Hinweistext auf die Verarbeitung personenbezogener Daten gelesen zu haben, die im Rahmen dieses Antrages mitgeteilt wurden.

(\* Pflichtfelder)

Ort und Datum .....

Unterschrift .....

**Anlage:** Abschrift oder gescannter Personalausweis

- 
- [1] Geben Sie an ob Sie im Namen einer juristischen Person handeln.  
[2] Geben Sie die Dokumente / Informationen / Daten, die ganz oder teilweise die obligatorisch nicht veröffentlicht wurden; sollte dem / der AntragstellerIn bekannt ist, geben Sie die Norm an, die die Veröffentlichung vorsieht.

#### INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN (Art. 13 EU-Verordnung 2016/679)

- a) Der Inhaber/die Inhaberin der Datenverarbeitung ist die Gemeinde Bozen in der Person des amtierenden Rechtsvertreters Dr. Renzo Caramaschi (E-Mail-Adresse [titolare.trattamento@gemeinde.bozen.it](mailto:titolare.trattamento@gemeinde.bozen.it) )
- b) Die Gesellschaft Legant s.t.a.r.l. wurde zum temporären Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Bozen ernannt und ist unter der E-Mail-Adresse [dpo@gemeinde.bozen.it](mailto:dpo@gemeinde.bozen.it) oder [info@legant.it](mailto:info@legant.it) erreichbar. Der/die interne Beauftragte für die Datenverarbeitung ist der Direktor bzw. die Direktorin des Amtes oder der/die Verantwortliche der Dienststelle, die den vorliegenden Antrag entgegen nimmt. Name, Nachname, Adresse und Telefonnummer des/der entsprechenden Person scheinen im Organigramm der Organisationsstrukturen auf, das auf der Webseite der Gemeinde Bozen eingesehen werden kann.
- c) In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 17, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.
- f) Detaillierte Informationen sind auf der Gemeindewebseite unter dem Link [Bereich Datenschutz \(RGPD\) / Sonstige Inhalte / Transparente Verwaltung - Stadt Bozen \(gemeinde.bozen.it\)](#) abrufbar und können auch im Papierformat bei dem/der Bediensteten angefragt werden, die den vorliegenden Antrag/Vordruck entgegennimmt.